

RODOLPHE BAUDIN

Professeur de littérature russe / Professor of Russian Literature

Né le 30.05.1974 à Genève / Born Geneva, 05.30.1974

Département de russe
UFR d'Études slaves
Faculté des Lettres
Sorbonne Université

Centre universitaire Malesherbes

108, Bd Malesherbes 75017 Paris

rodolphebaudin@aol.com / Rodolphe.baudin@sorbonne-universite.fr

<https://lettres.sorbonne-universite.fr/personnes/rodolphe-baudin>

I. Titres universitaires / Education :

- Thèse de doctorat d'Études slaves de l'Université Paris IV - Sorbonne (2002) sur le sujet « Formation et poétique du roman russe au 18^e siècle. Le système romanesque des années 1760 » (Directeur: André Monnier; Mention Très Honorable avec les félicitations à l'unanimité).
- Agrégation de russe (2003). Rang d'admission : 1^{er}.
- Habilitation à diriger des recherches de l'Université Paris IV - Sorbonne (2010) sur le sujet « La prose russe du 18^e siècle : de l'écriture de soi à l'écriture de l'autre » (Garant : Laure Troubetzkoy).

II. Expérience professionnelle / Employment history :

Avril 2025	<i>Professore invitato</i> de littérature et culture russes à l'Université de Rome II Tor Vergata, Italie (un mois).
Depuis sept 2024 :	Professeur de Classe exceptionnelle de littérature russe à la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.
Août-Déc. 2022 :	<i>Visiting Professor</i> de langue et culture russes à Texas Tech University, Lubbock, États-Unis (un semestre).
Sept 2018-Août 2024 :	Professeur de 1 ^e classe de littérature russe à la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.
2015-2018 :	Professeur de 2 ^e , puis de 1 ^e classe, de littérature russe à l'Université de Strasbourg.
2007-2015 :	Maître de conférences, puis Maître de conférences Hdr de littérature et civilisation russes à l'Université de Strasbourg.
Janv.-mai 2006 :	<i>Visiting Associate Professor</i> de langue et littérature russes à l'Université de l'Oklahoma, Norman, États-Unis (un semestre).
2003-2007 :	Maître de conférences de langue et littérature russes à l'Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand II.
2000-2002 :	ATER de langue russe à l'Université de Rouen.

III. Responsabilités administratives / Administrative Duties :

- Directeur adjoint de l'UMR 8224 Eur'Orbem.
- Responsable du Master d'Études slaves, UFR d'Études slaves, Faculté des Lettres de

Sorbonne Université.

- Responsable des concours de l'enseignement du russe, UFR d'Études slaves, Faculté des Lettres de Sorbonne Université.
- Membre élu du Collège A de la section 13 du CNU.
- Membre élu du Conseil de l'UFR d'Études slaves de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.
- Vice-Président du Congrès international des Slavistes.
- Membre du Conseil scientifique de la Bibliothèque Nationale et Universitaire (BNU) de Strasbourg (2024-).

IV. Responsabilités scientifiques / Scientific Duties :

- Membre du Comité éditorial des Presses Universitaires de Strasbourg.
- Membre du Comité scientifique de la revue *Avtobiografi-ja*, Padoue, Italie.
- Membre du Comité scientifique de la revue *Russica Romana*, Rome, Italie.
- Membre du Comité scientifique de la *Revue des Études slaves*, Paris, Institut d'Études slaves / CNRS – Sorbonne Université.
- Membre du Comité de rédaction de la revue *Sdvig/Shift. Transnational Russian Studies*, Université de Naples, Italie.
- Membre du Comité de rédaction de la *Revue des Études slaves*, Paris, Institut d'Études slaves / CNRS – Sorbonne Université.
- Membre du Comité de rédaction de la *Revue russe*, Paris, Association française des Russisants.
- Membre du Comité de rédaction de la revue *Naučni trudove na filologičeskija fakultet na Plovdivskija universitet*, Université de Plovdiv, Bulgarie.
- Cofondateur de la collection « Études orientales, slaves et néo-helléniques » des Presses universitaires de Strasbourg (2009- ; 16 volumes parus, 1 à paraître).
- Fondateur de la collection « Classiques d'ailleurs / Commentaire » des Presses universitaires de Strasbourg (2012- ; 4 volumes parus, 1 à paraître).
- Organisateur de six colloques internationaux : *Pères et fils* (2007) ; *L'épistolaire en Russie* (2008) ; *L'Alsace et la Russie* (2008) ; *L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe* (2010) ; *Manger russe* (2014) ; *A Short History of Epistolary Emotions in Russia* (2019).
- Co-organisateur de quatre colloques internationaux : *Interpreting Modernism in Literary Texts* (2016), *Nourriture et changement social : Europe, Moyen Orient, Asie* (2017) ; *Un intellectuel alsacien dans la Russie des Lumières : Louis Henri de Nicolaj, juriste et poète strasbourgeois, président de l'Académie des sciences de Saint-Pétersbourg* (2017) ; *Against the Norm : Disability in Eastern Slavic Culture, Literature and Film* (2024).
- Co-organisateur (principal) d'un congrès international : *Xth Conference of the International Study Group on Eighteenth-century Russia*, Université de Strasbourg, 6-11 juillet 2018.
- Coordinateur scientifique de l'exposition « Pouchkine illustré », Strasbourg, Bibliothèque Nationale et universitaire (2010).
- Commissaire de l'exposition « Trésors russes des collections strasbourgeoises », Strasbourg, Médiathèque de la ville de Strasbourg (2012 ; avec Dmitry Kudryashov).

V. Domaines d'enseignement / Teaching Duties :

- Étude d'œuvres littéraires des 18^e, 19^e et 20^e siècles (L3).
- Histoire de la culture épistolaire en Russie du 18^e au 20^e siècles (M1-M2).
- Histoire de la littérature de voyage en Russie aux 18^e et 19^e siècles (M1-M2).

- Préparation à l'épreuve de littérature pour l'agrégation de russe (œuvres des 18^e et 19^e siècles) (M2).
- Historiographie de la recherche (*Critical Theory*) (M1-M2).

VI. Domaines de recherche / Field of Expertise :

- Prose fictionnelle russe du 18^e siècle : roman et nouvelle.
- Correspondances russes, ou sur la Russie, du 18^e et du début du 19^e siècle.
- Récits de voyages russes, ou sur la Russie, du 18^e et du début du 19^e siècle.
- Relations culturelles et scientifiques entre la Russie et la France (notamment Strasbourg) au 18^e et au début du 19^e siècle.
- Histoire du sentimentalisme russe.
- Histoire du préromantisme russe.
- Études handicap (18^e et début du 19^e siècle).

VII. Publications :

A. Ouvrages / Books (authored or edited): (17)

Parus / Published: (16)

1. Nikolai Karamzin, *Lettres d'un voyageur russe en Suisse*, Lausanne, Florides Helvètes, 2024, 216 p., coll. « Poche suisse » (réédition de la partie suisse de ma traduction des *Lettres d'un voyageur russe* parue en 2022 chez L'Inventaire / L'Institut d'Études slaves, avec une introduction inédite).

2. *Russia, Europe and the World in the Long Eighteenth-century. Contributions to the Xth International Conference of the Study Group on Eighteenth-century Russia*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2023, 336 p. Codirection (avec Alexeï Evstratov, Paul Keenan et Vladislav Rjéoutski).

[compte-rendu à paraître dans *Dix-huitième siècle*]

[compte-rendu à paraître dans *La Revue russe*]

[compte-rendu à paraître dans *La Revue des Études slaves*]

[compte-rendu à paraître dans *The Slavic Review*]

[compte-rendu à paraître dans *The Slavic and East European Review*]

[compte-rendu à paraître dans *The Slavonic and East European Journal*]

[compte-rendu à paraître dans *Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*]

[compte-rendu à paraître dans *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*]

[compte-rendu à paraître dans *Slavica Occitania*]

3. Nikolai Karamzin, *Les Lettres d'un voyageur russe*, édition traduite, commentée et présentée par Rodolphe Baudin, Paris, Institut d'Études slaves – L'Inventaire, 2022, 784 p.

[compte-rendu dans *La Revue des Études slaves*, 94/4, 2023]

[compte-rendu dans *Slavica Occitania*, 57/2023]

[compte-rendu dans *Wiener Slavistisches Jahrbuch, Neue Folge*, 11/2023]

[compte-rendu dans *Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*, 11/2023]

[compte-rendu dans *Dix-huitième siècle*, 56/2024]

4. *Epistolary Emotions in Early Imperial Russia (1770-1830)*, Numéro spécial d'*Avtobiografija, Journal on Life-Writing and the Representation of the Self in Russian Culture*, 10/2021. Direction.

5. *Louis Henri de Nicolay: un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2020, 281 p. Codirection (avec Alexandra Veselova).

[compte-rendu dans *Vivliofika: E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*, 9/2021]

[compte-rendu dans *Revue d'Allemagne*, 53/2, 2021]

[compte-rendu dans *Slavica Occitania*, 54/2022]

[compte-rendu dans *Quaestio Rossica*, 10/2022]

[compte-rendu dans *Studia Litterarum*, 7/4, 2022]

[compte-rendu dans *La Revue russe*, 58/2022]

[compte-rendu dans *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 72/2, 2024]

6. Christophe-Guillaume Koch, *Histoire de la Russie, avec sa partie politique*, suivie de la *Constitution de l'empire de Russie*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018, 326 p. Coédition (avec Wladimir Berelowitch).

[compte-rendu dans les *Cahiers du Monde russe*, 59/4, 2018]

[compte-rendu dans *Ab Imperio*, 2019/4]

[compte-rendu dans la *Revue des Études slaves*, 90/3, 2019]

[compte-rendu dans *Dix-huitième siècle*, 51/2019]

[compte-rendu dans *la Revue d'Alsace*, 145/2019]

[compte-rendu dans *Peterburgskij istoričeskij žurnal*, 1/25, 2020]

[compte-rendu dans *Quaestio Rossica*, 9/2021]

[compte-rendu dans *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 72/2, 2024]

7. *Karamzin pisatel' [Karamzin écrivain]*, Saint-Pétersbourg, IRLI RAN - Puškinskij dom, 2018, 384 p. Codirection (avec Natalia Kotchetkova et Alexandra Veselova).

[compte-rendu dans *Mirgorod*, 13/2019]

[compte-rendu dans *Voprosy literatury*, 4/2020]

8. *Manger russe*, Paris, Institut d'Études slaves, 2015 (*La Revue russe*, 44), 224 p. Direction.

[compte-rendu dans *Russica romana*, 24/2017]

9. *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Études slaves, 2014, 228 pages. Direction.

[compte-rendu dans *Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*, 2/2014]

[compte-rendu dans *Russica romana*, 21/2014]
[compte-rendu dans *Eighteenth-century Fiction*, 28/3, 2016]

10. *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », 450 pages. Codirection (avec Olga Kafanova).

[compte-rendu dans *Studi Francesi*, Nov. 2014]

11. *Trésors russes des bibliothèques strasbourgeoises*. Catalogue de l'exposition, Strasbourg, BNU, 2012, 120 pages. Coédition (avec Dmitry Kudryashov).
Consultable sur <https://issuu.com/bnustrasbourg/docs/tresorsrusses>

12. *Alexandre Radichtchev, Voyage de Pétersbourg à Moscou*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2012, coll. « Classiques d'ailleurs », 132 p. Monographie personnelle.

[compte-rendu dans *Revue des Études slaves*, 83, 2012/2-3]
[compte-rendu dans *Eighteenth-century Fiction*, 26/2, 2013-14]
[compte-rendu dans *Slavic and East European Journal*, 58/4, 2014]

13. *Karamzine à Strasbourg. Un écrivain-voyageur russe dans l'Alsace révolutionnaire (1789)*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2011, coll. « Études orientales, slaves et néo-helléniques », 324 p. Monographie personnelle.

[compte-rendu dans *Cahiers du Monde russe*, 52/4, 2011]
[compte-rendu dans *Canadian Slavonic Papers*, 54/3-4, 2012]
[compte-rendu dans *Slavic and East European Journal*, 56/4, Winter 2012]
[Compte-rendu dans *The Russian Review*, 72/2, April 2013]
[Compte-rendu dans *Russkaja Literatura*, 2013/1]
[Compte-rendu dans *Revue des Études slaves*, 84, 2013/1-2]

14. *L'Alsace et la Russie*, Paris, Institut d'Études slaves, 2011 (*La Revue russe*, 35), 178 p. Direction.

[Compte-rendu dans *Revue des Études slaves*, 84, 2013/1-2]

15. *L'épistolaire en Russie*, Paris, Institut d'Études slaves, 2009 (*La Revue russe*, 32), 178 p. Direction.

[compte-rendu dans *Épistolaire. Revue de l'AIRE*, 35/2009]
[compte-rendu dans *Zeitschrift für Slavische filologie*, 66/1, 2009]
[compte-rendu dans *Canadian Slavonic Papers*, LI/4, 2009]
[compte-rendu dans *The Russian Review*, vol. 69/2, 2010]
[compte-rendu dans *Russica romana*, 16/2009]

16. *Exil et épistolaire aux XVIII^e et XIX^e siècles*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, coll. « Cahiers d'études sur les correspondances des XIX^e et XX^e siècles », n° 16, 338 p. Codirection (avec Elena Gretchanaïa et Simone Bernard-Griffiths).

[compte-rendu dans *Épistolaire. Revue de l'AIRE*, 34/2008]
[compte-rendu dans *Dalhousie French Studies*, 87/2009]
[compte-rendu dans *Revue de littérature comparée*, 339/1, 2011]

A paraître / To be published: (1)

17. *Alexandre Griboïedov, Le Malheur d'avoir de l'esprit*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, coll. « Classiques d'ailleurs », Monographie personnelle. Manuscrit accepté et corrigé. Publication 1^{er} février 2025.

B. Articles / Papers : (81) [les revues et ouvrages à comité de lecture et double évaluation anonyme sont signalés par le sigle ♦ / In peer reviewed journals and edited volumes ♦]

Parus / Published: (74)

→ A l'étranger / Abroad: (31)

1. « Introduction : Un voyageur russe dans la Suisse des Lumières », in Nikolai Karamzin, *Lettres de Suisse (Lettres d'un voyageur russe)*, Lausanne, Florides Helvètes, 2024, pp. 7-18. (Collection « Poche suisse »).

2. « Tureckaja tema i ee evoljucija v tvorčestve Fedora Emina » [« Le thème ottoman et son évolution dans l'œuvre de Fédor Emin »], *XVIII vek, [XVIII^e siècle]*, 31, Saint-Pétersbourg, IRLI RAN, 2024, pp. 131-155. ♦

3. « Translation as Politics: Translating Nikolai Karamzin's *Letters of a Russian Traveler* in Nineteenth-century France », *Vivliofika. E-journal on Eighteenth-century Russian Studies*, 11, 2023, pp. 163-184. ♦

4. « Introduction: Studying Russian Letters, from Literary and Social Practices to the History of Emotions », in *Epistolary Emotions in Early Imperial Russia (1770-1830)*, numéro spécial de la revue *Avtobiografija*, 2021, pp. 11-29. ♦

5. « Guilt, Victimisation, and the Emotional Pleasures of the Literary Tableau in Radishchev's Letters to Count Vorontsov », in *Epistolary Emotions in Early Imperial Russia (1770-1830)*, numéro spécial de la revue *Avtobiografija*, 2021, pp. 101-135. ♦

6. « 'Putting Things Right'. The Disturbance of Social Order in *Woe from Wit*, and its Hypertextual Regulation », *Russian Literature*, 124, August-September 2021, pp. 1-20. ♦

7. « Reading in Russia in the times of Catherine II », in D. Rebecchini, R. Vassena, eds, *A History of Reading in Russia*, volume 1, Milan, Di/Segni, 2020, pp. 151-178. ♦

8. « Aeromania and Enlightenment: The Politics of Hot Air Balloons in Karamzin's *Letters of a Russian Traveler* », *Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*, 7, 2019, pp. 1-20. ♦

9. « Ženevskij poklonnik Karamzina: k voprosu o russkix godax Džejmsa Galiffa » [« L'admirateur genevois de Karamzin : à propos des années russes de James Galiffe »], *Karamzinskij sbornik [Recueil Karamzin]*, n° 7, Moscou, Musée d'Ostafyevovo, 2019, pp. 52-88.

10. « Ot 'Bednoj Lizy k bednoj Luize' : Karamzin, Lebrun i gercoginja de Laval'er » [« De la Pauvre Lise à la Pauvre Louise : Karamzin, Lebrun et la duchesse de la Vallière »], in *Dar družestva i muz. Sbornik statej v čest' Natal'i Dmitrievny Kočetkovej [Un présent de l'amitié*

et des Muses. Recueil d'articles en l'honneur de Natalia Dmitrievna Kochetkova], Moscou – Saint-Pétersbourg, IRLI RAN – Al'jans Arxeo, 2018, pp. 118-135.

11. « Putešestvennik u abbata Sikara. Ob interese k gluxonemym v kul'ture russkogo sentimentalizma » [« Le Voyageur chez l'abbé Sicard. Sur l'intérêt pour les sourds-muets dans la culture du sentimentalisme russe »], in N. Kočetkova, A. Veselova, R. Baudin, dir., *Karamzin pisatel'* [*Karamzin écrivain*], Saint-Pétersbourg, IRLI RAN – Puškinskij dom, 2018, pp. 61-80. ♦

12. « Literatura i politika. Karamzin, Rable i poëtika francuzskoj revoljucii v 'Pis'max russkogo putešestvennika' » [« Littérature et politique. Karamzine, Rabelais et la poétique de la Révolution française dans les *Lettres d'un voyageur russe* »], *XVIII vek* [*XVIII^e siècle*], 29, Saint-Pétersbourg, IRLI RAN, 2017, pp. 232-253. ♦

13. « K voprosu o specifikie francuzskogo èpizoda 'Pisem russkogo putešestvennika' N. M. Karamzina : opredelenie putešestvija i putešestvennika » [« A propos de l'épisode français des *Lettres d'un voyageur russe*: quel voyageur pour quel voyage ? »], *Karamzinskij sbornik* [*Recueil Karamzin*], Université pédagogique d'Oulianovsk / Bibliothèque Karamzine, 2017, pp. 177-190.

14. « O formirovanii klassičeskogo vkusa v russkoj literature XVIII veka (N. M. Karamzin, Ž.-B. Pigal', Ž. Šinar) » [« La formation du goût néoclassique dans la littérature russe du XVIII^e siècle (Karamzine, Pigale et Chinard) »], in M. Kuner, K. Lappo-Danilevskij, eds., *Antike und Klassizismus – Winckelmanns Erbe in Russland*, Rutzen Mainz und Ruppolding, Franz Philipp Rutzen Verlag, 2016, pp. 159-172. ♦

15. « Russkaja Literatura v kurse po russkoj istorii strasburgskogo profesora Kristofa-Gijoma Koxa (1787) » [« La littérature russe dans le cours sur l'histoire russe du professeur strasbourgeois Christophe-Guillaume Koch »], *XVIII vek* [*XVIII^e siècle*], 28, Saint-Pétersbourg, IRLI RAN, 2016, pp. 66-85. ♦

16. « Shaping National Identities and Politics: French and British Foodways in Karamzin's *Letters of a Russian Traveler* », in E. Waegemans, H. van Koningsbrugge, M. Levitt, M. Ljustrov, eds., *A Century Mad and Wise, Russia in the Age of the Enlightenment*, Groningen, Netherlands Russia Center, 2015, pp. 79-91. ♦

17. « Russian or French? Bilingualism in Alexander Radishchev's Letters from Exile (1790-1800) », in L. Ryazanova-Clarke, G. Argent, V. Rjeoutski, D. Offord, eds., *French and Russian in Imperial Russia*, vol. 1, *Language Use among the Russian Elite*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 2015, pp. 120-131. ♦

18. « Prostota stilja i èpistoljarnaja intimnost'. Primer iz pisem iz ssylki Aleksandra Radiščeva » [« Simplicité du style et intimité épistolaire : l'exemple de la correspondance d'exil d'Alexandre Radichtchev »], *Avtobiografi-ja*, n° 2, Università di Padova, 2014 [en ligne]. ♦

19. « Normativnaja kritika i romannoe čtenie v Rossii serediny XVIII veka » [« Critique normative et lecture romanesque dans la Russie du milieu du XVIII^e siècle »], in D. Rebecchini, R. Vassena, eds., *Reading in Russia. Practices of Reading and Literary Communication 1760-1930*, Milan, Di/Segni, 2014, pp. 39-58. ♦

20. « Nikolai Karamzin and François Vernes », *Russian Literature*, 75, 2014, pp. 33-55. ♦

21. « O možnom istočniku « Putešestvija iz Peterburga v Moskvu: Aleksandr Radiščev i Fransua Vern » [« Une source possible du *Voyage de Pétersbourg à Moscou*: Alexandre Radichtchev et François Vernes »], in *Aonidy. Sbornik v čest' 75-letija N. D. Kočetkovej* [Aonides. Recueil en l'honneur du 75^e anniversaire de Natalia Dmitrievna Kotchetkova], Saint-Pétersbourg-Moscou, IRLI RAN – Al'jans Arxeo, 2013, pp. 93-105. ♦
22. « Karamzin in Revolutionary Strasbourg », in S. Bogatyrev, S. Dixon, J. M. Hartley, eds., *History and Literature in Eighteenth-Century Russia*, London, SGECR, 2013, pp. 70-88. ♦
23. « *Dnevnik odnoj nedeli* A. N. Radiščeva : real'noe vremja ruskogo sentimentalizma » [« *Le journal d'une semaine* d'A. N. Radichtchev ou le temps vrai du sentimentalisme russe »], *XVIII vek* [XVIII^e siècle], Saint-Pétersbourg, IRLI RAN – Nauka, 26, 2011, pp. 288-301. ♦
24. « An Alsacian Pugachev: Karamzin's Parallel Conception of History in *Letters of a Russian Traveller* », in G. H. Roberts, ed., *Other Voices: Three Centuries of Cultural Dialogue between Russia and Western Europe*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2011, pp. 166-177.
25. « *Les Aventures de Thémistocle* de Fedor Emin, ou la résistance au roman d'éducation fénelonien », Rome, *Russica Romana*, 15, 2009, pp. 29-42. ♦
26. « Francuzskaja i anglijskaja literatura v perepiske Aleksandra Suvorova » [« La littérature française et anglaise dans la correspondance d'Alexandre Souvorov »], *XVIII vek* [XVIII^e siècle], Saint-Pétersbourg, IRLI RAN, 25, 2008, pp. 95-123. ♦
27. « The Public Self and the Intimate Body in Radishchev's Letters of Exile » (version longue), *Canadian Slavonic Papers*, University of Waterloo, Canada, L/3-4, September-December 2008, pp. 297-324. ♦
28. « Semiotika skandala v žizni i tvorčestve Radiščeva », in N. Buhks, dir., [« La sémiotique du scandale dans la vie et l'œuvre de Radichtchev »], in *Semiotika skandala* [Sémiotique du scandale], Moscou, Evropa, 2008, pp. 156-178.
29. « Vivre la peste à Moscou en 1771 », in A.-M. Mercier Faivre, Ch. Thomas, dir., *L'invention de la catastrophe au XVIII^e siècle*, Genève, Droz, 2008, pp. 335-352.
30. « The Public Self and the Intimate Body in Radishchev's Exile Correspondence », (version courte), Cambridge, *Study Group on Eighteenth-Century Russia Newsletter*, 35, 2007, pp. 46-51.
31. « La mort d'Alexandre Radichtchev ou la fabrique des mythes », Rome, *Russica Romana*, 12, 2005, pp. 39-57. ♦

→ ***En France / in France : (43)***

32. « Aristokraty i lekari. Na kakix jazykax rossijskie studenty slušali lekci v Strasburge v XVIII veke ? » [« Aristocrates ou médecins. Dans quelles langues les étudiants de l'empire russe étudiaient à Strasbourg au XVIII^e siècle ? »], *Cahiers d'histoire russe, est-européenne, caucasienne et centrasiatique*, 65/2, Avril-juin 2024, pp. 411-452. ♦ (avec Wladimir Berelowitch)

33. « Préface », in Alexandre Pouchkine, *Œuvres en prose*, traduit du russe par Eva Antonnikov, Paris, Gallmeister, 2024, pp. 9-24.
34. « Introduction » (avec Evstratov A., Keenan P., Rjéoutski V.), in *Russia, Europe and the World in the Long Eighteenth-Century, Proceedings of the Xth International Conference of the Study Group on Eighteenth-century Russia*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2023, pp. 5-17. ♦
35. « James Galiffe as a Teacher: The Social and Intellectual Strategies of an Impoverished Geneva Patrician in Early 19th-century Russia », in *Russia, Europe and the World in the Long Eighteenth-Century, Proceedings of the Xth International Conference of the Study Group on Eighteenth-century Russia*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2023, pp. 137-153. ♦
36. « Introduction : Russes à Strasbourg, Strasbourgeois en Russie : Louis Henri de Nicolay et l'histoire des mobilités croisées entre l'Alsace et la Russie dans la deuxième moitié du XVIII^e siècle », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 15-50.
37. « Les réseaux russes de Christophe Guillaume Koch, professeur d'Histoire à l'Université de Strasbourg et auteur de *l'Histoire de la Russie, avec sa partie politique* » (avec Wladimir Berelowitch), in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 71-94.
38. « La figure du maréchal Souvorov dans l'histoire, la mémoire et la mythologie russes », in G. Nivat, dir., *Les sites de la mémoire russe*, t. 2, Paris, Fayard, 2019, p. 496-499.
39. « Le rôle de la correspondance privée dans la mémoire russe », in G. Nivat, dir., *Les sites de la mémoire russe*, t. 2, Paris, Fayard, 2019, p. 282-288.
40. « Préface. Christophe Guillaume Koch et la Russie », in R. Baudin, W. Berelowitch, éd., *Histoire de la Russie, avec sa partie politique, par Mr Koch, professeur à Strasbourg*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2018, pp. 7-77. ♦
41. « Dmitriev-Mamonov, Fedor Ivanovich : Le Gentilhomme-philosophe », in P. Auraix-Jonchière, S. Bernard-Griffiths, dir., *Dictionnaire littéraire des fleurs et des jardins (XVIII^e et XIX^e siècles)*, Paris, Honoré Champion, 2017, pp. 166-173.
42. « Strasbourg vu par les voyageurs russes au XVIII^e siècle », in C. Muller, dir., *Regards sur l'Alsace du XVIII^e siècle*, Strasbourg ; Eckbolsheim, Institut d'Histoire d'Alsace ; Éditions du Signe, 2017, pp. 187-203.
43. « Introduction : en guise de hors-d'œuvre », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 9-21.
44. « Portrait de l'écrivain en mangeur sensible : la nourriture dans les parties allemande et suisse des *Lettres d'un voyageur russe* de Nikolai Karamzin », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 39-64.

45. « Introduction : La France de Karamzin : entre pays rêvé et pays réel », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, IES, 2014, pp. 9-40.
46. « L'image de l'émigré français dans les *Lettres d'un voyageur russe* », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, IES, 2014, pp. 145-157.
47. « Introduction : Pères et fils ou l'ombre portée », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 7-27.
48. « Karamzine critique d'art », in L. Troubetzkoy, S. Viellard, dir., *La Lettre et l'esprit : entre langue et culture. Études à la mémoire de Jean Breuillard*, Paris, IES, 2012, (*Revue des Études slaves*, 83/2-3), pp. 731-758. ♦
49. « Les Emin, romanciers de père en fils », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 59-95.
50. « Introduction », in R. Baudin, dir., *L'Alsace et la Russie*, Paris, IES, 2011 (*La Revue russe*, 35), pp. 7-18.
51. « Karamzine et la cathédrale de Strasbourg », in R. Baudin, dir., *L'Alsace et la Russie*, Paris, IES, 2011 (*La Revue russe*, 35), pp. 31-57.
52. « Espace et intimité dans le journal miniaturisé d'Alexandre Radichtchev, le *Journal d'une semaine* », in N. Buhks, dir., *La forme brève dans la littérature russe. Mélanges offerts à André Monnier*, Paris, IES, 2010, pp. 145-155.
53. « Aux origines du descriptif : les sources françaises de la mimésis dans la prose narrative russe du XVIII^e siècle », Paris, *Revue des Études slaves*, LXXX/3, 2009, pp. 275-298. ♦
54. « Introduction », in R. Baudin, dir., *L'épistolaire en Russie*, Paris, IES, 2009, (*la Revue russe*, 32), pp. 9-18.
55. « Le monde des objets dans la correspondance d'exil d'Alexandre Radichtchev (1791-1800) », in R. Baudin, dir., *L'épistolaire en Russie*, Paris, IES, 2009, (*la Revue russe*, 32), pp. 63-79.
56. « La place des Arts dans l'œuvre pédagogique de Catherine II », Paris, *La Revue russe*, 30, 2008, pp. 83-102.
57. « La pulsion biographique dans l'œuvre d'Alexandre Radichtchev », in D. Madelénat, dir., *Biographie et intimité des Lumières à nos jours*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2008, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 57-68.
58. « Le sentiment de l'exil dans les lettres sibériennes d'Alexandre Radichtchev », in R. Baudin, et al., dir., *Exil et épistolaire aux XVIII^e et XIX^e siècles*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, coll. « Cahiers d'études sur les correspondances des XIX^e et XX^e siècles », n° 16, pp. 231-265.

59. « La symbolique maçonnique dans *Le Gentilhomme-philosophe* de Dmitriev-Mamonov », Toulouse, *Slavica Occitania : La Franc-maçonnerie en Russie*, 24, 2007, pp. 533-554.
60. « La correspondance d'exil ou les ambiguïtés d'un genre mouvant », préface à R. Baudin, et al., dir., *Exil et épistolaire aux XVIII^e et XIX^e siècles*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007, coll. « Cahiers d'études sur les correspondances des XIX^e et XX^e siècles », n° 16, pp. 7-25.
61. « Fins de romans, fin du roman : l'échec romanesque russe au XVIII^e siècle et le problème de la modernité », Lyon, *Modernités russes*, 6, 2005, « La Fin de la modernité russe », pp. 127-138.
62. « Bonheur et Bildung dans *La Vie de Fedor Vassiliévitch Ouchakov* d'Alexandre Radichtchev », Lyon, *Modernités russes*, 5, 2004, « Le bonheur dans la modernité russe », pp. 55-67.
63. « Fonction encyclopédique et symbolique intertextuelle dans *le Voyage de Saint-Pétersbourg à Moscou* d'Alexandre Radichtchev », in H. Jechova, dir., *La Fiction en prose 1760-1820 dans les littératures de l'Europe occidentale, centrale et orientale*, Paris, L'Harmattan, 2004, pp. 175-195.
64. « La Russie et les Russes dans la correspondance auvergnate de Miette Tailhand-Romme », in *La Russie, des monts d'Auvergne aux monts Oural*, Paris, *La Revue russe*, 25, 2004, pp. 97-109.
65. « Stratégies paratextuelles et comportements systémiques de la presse russe au XVIII^e siècle », in J. Voss, dir., *Individu et autorités : Positions de la presse des Lumières*, Nantes, Crini, 2004, pp. 281-292.
66. « Les trois âges de la Jolie Cuisinière. Signification du cadre temporel du roman de M. D. Tchoukov », Paris, *La Revue russe*, 24, 2004, pp. 19-24.
67. « Formation et poétique du roman russe au XVIII^e siècle. Le système romanesque des années 1760 », Paris, *Revue des Études slaves*, LXXIV/2-3, 2002-2003, pp. 595-597. ♦
68. « *Les Lettres d'Ernest et de Doravre* ou la mort du héros classique », Paris, *Revue des Études slaves*, LXXIV/4, 2002-2003, pp. 801-818. ♦
69. « Mode et modernité en Russie au XVIII^e siècle : le *Magasin des modes nouvelles*, premier journal russe consacré à la mode », Lyon, *Modernités russes*, 4, 2002, « La femme dans la modernité russe », pp. 57-68.
70. « Le jardin philosophique de Dmitriev-Mamonov, entre rêverie scientifique et modernité littéraire », Lyon, *Modernités russes*, 3, 2001, « Les lieux de la modernité russe », pp. 61-69.
71. « Le phénomène de la série culte en contexte soviétique et post-soviétique : l'exemple de *Semnadcat' mgnovenij vesny* », Paris, *Cahiers du monde russe*, 42/1, Janvier-mars 2001, pp. 49-70. ♦

72. « Critique normative et lecture romanesque en Russie au XVIII^e siècle », Paris, *Slovo*, vol. 24/25, 2000, pp. 279-296. ♦

73. « Intertexte ou lecture par défaut ? Les *Epigrammes* de Martial dans l'œuvre en prose de Mikhaïl Tchoukov », Paris, *Revue des Études slaves*, LXXII/1-2, 2000, pp. 33-51. ♦

74. « L'eau et les rêves dans *le Voyage de Saint-Pétersbourg à Moscou* d'Alexandre Radichtchev », Paris, *La Revue russe*, 16, 1999, pp. 19-33.

Sous presse / To be published: (2)

→ *A l'étranger / Abroad: (1)*

75. « Why 'Frantsuzik'? Why 'Bordeaux'? Gallophobia, Intersectionality and Colonial Anxiety in Griboedov's *Woe from Wit* ». *Slavic Literature* (anciennement *Russian Literature*). Corrigé et re-soumis. Publication prévue en 2025. ♦

→ *En France: (1)*

76. « D'un orage à l'autre : météorologie, émotions et métaphysique chez Karamzin et le jeune Tolstoï », à paraître dans les *Cahiers Léon Tolstoï*, Paris, Institut d'Études slaves.

En cours / Work in Progress: (5)

77. « Parc Management as Practice and Metaphor. The Politics of Public Space in Karamzin's *Letters of a Russian Traveller* ». *Soumis à Sdvig/Shift. Journal of Transnational Russian Studies*.

78. « Sensibility *en relief*: Nikolai Karamzin's Russian Traveler and Valentin Haÿus' Parisian Pupils ». *Soumis à la Revue des Etudes slaves*.

79. "Works by Catherine II published in French", article à paraître dans l'ouvrage collectif dirigé par Emmanuel Waegemans sur les publications des œuvres de Catherine II dans les principales langues autres que le russe.

80. « Ot anti-traveloga k libertinskomu romanu : k voprosu o zhanre 'Moej ispovedi' N. M. Karamzina » [« De l'anti-récit de voyage au roman libertin : réflexions sur le genre de 'Ma confession' de Nikolai Karamzin »]. *Soumis à Russica Romana*.

81. « Un trésor empoisonné ? Le fonds Jean-Henri Schnitzler des bibliothèques strasbourgeoises ». *Soumis à Slavica Occitania*.

C. Traductions / Translations : (41)

Publiées / Published : (41)

1. Nikolai Karamzin, *Lettres d'un voyageur russe en Suisse*, Lausanne, Florides Helvètes, 2024, 216 p., coll. « Poche suisse » (réédition de la partie suisse de ma traduction des *Lettres d'un voyageur russe* parue en 2022 chez L'Inventaire / L'Institut d'Études slaves, avec une introduction inédite).

2. *Aline*, conte en vers de Nikolaï Karamzine (1797-1801), in A. Davidenkoff, dir., *Anthologie bilingue de la poésie russe du XVIII^e siècle*, Paris, YMCA Press – Les Éditeurs réunis, 2024, pp. 304-319.
3. Nikolaï Karamzin, *Les Lettres d'un voyageur russe*, édition traduite, commentée et présentée par Rodolphe Baudin, Paris, Institut d'Études slaves – L'Inventaire, 2022, 784 p.
4. Moritz Ahrens, « Écrire pour éduquer : les débuts littéraires de Louis Henri de Nicolay en Russie », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 97-125 (*anglais → français*)
5. Natalia Prokhorenko, « Louis Henri de Nicolay, Président de l'Académie des sciences de Saint-Pétersbourg », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 127-144 (*russe → français*)
6. Ioulia Mochnik, Mikhaïl Efimov, « Louis Henri de Nicolay, décorateur de son domaine : à propos de l'une des statues du parc de Monrepos », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 147-164 (*russe → français*)
7. Anna Ananieva, « Louis Henri de Nicolay, Monrepos et la poésie des jardins », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 165-191 (*russe → français*)
8. Alexandra Veselova, « "Un sec Académicien allemand" : Louis Henri de Nicolay dans la littérature biographique russe du XIX^e siècle », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 195-207 (*russe → français*)
9. Mikhaïl Efimov, « Louis Henri de Nicolay, personnage de fiction ? L'exemple de *Kioukhlia*, roman historique soviétique de Iouri Tynianov », in R. Baudin, A. Veselova, dir., *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2020, pp. 209-215 (*russe → français*)
10. Alexandra Veselova, « Jardins et fleurs (littérature russe du 18^e siècle) », in P. Auraix-Jonchière, S. Bernard-Griffiths, dir., *Dictionnaire littéraire des fleurs et des jardins (XVIII^e et XIX^e siècles)*, Paris, Honoré Champion, 2017, pp. 438-445 (*russe → français*)
11. Irina Glouchtchenko, « Le *Livre de la nourriture bonne et saine*, une synthèse idéologico-gastronomique », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 143-152 (*russe → français*)
12. Andrea Gullotta, « La nourriture dans la prose des camps : l'exemple du *Pain* de Chalamov », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 153-164 (*russe → français*)

13. Margarita Kouzmina, « Le motif de la nourriture et ses fonctions dans le conte littéraire russe au XIX^e siècle », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 87-95 (*russe* → *français*)
14. Anthony Qualin, « Rituel, violence et perversion : la drôle de cuisine de Vladimir Sorokin », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 175-184 (*russe* → *français*)
15. Lioubov Saptchenko, « La nourriture au service de la littérature : le banquet d'inauguration du monument à Karamzin à Simbirsk en 1845 », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44) pp. 65-73 (*russe* → *français*)
16. Angelina Vatcheva, « La gourmandise poétique ou les banquets philosophiques de Derjavin », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 31-38 (*russe* → *français*)
17. Michela Venditti, « Le Docteur Puff et Brillat-Savarin : entre gastronomie et jeu philosophico-littéraire », in R. Baudin, dir., *Manger russe*, Paris, IES, 2015 (*La Revue russe*, 44), pp. 75-85 (*russe* → *français*)
18. Gitta Hammarberg, « Karamzin en France : le discours du voyage et la double déixis », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 43-56 (*anglais* → *français*)
19. Olga Kafanova, « L'image de Paris dans les *Lettres d'un voyageur russe* », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 99-108 (*russe* → *français*)
20. Elena Karpova, « Karamzin dans l'atelier lyonnais de Joseph Chinard », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 138-144 (*russe* → *français*)
21. Joachim Klein, « Karamzin, un Européen russe en France », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 201-206 (*russe* → *français*)
22. Natalia Kotchetkova, « Karamzin entre gallomanes et gallophobes », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 207-218 (*russe* → *français*)
23. Gabriela Lehmann-Carli, « Karamzin et Pierre-Charles Levesque. Les jugements de Karamzin sur Pierre le Grand à la lumière des jugements de Levesque », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 131-137 (*russe* → *français*)
24. Anna Semenova, « La réception par Karamzin de la Révolution française et la tradition libérale russe du début du XIX^e siècle », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 219-226 (*russe* → *français*)

25. Angelina Vatcheva, « Les Françaises dans les *Lettres d'un voyageur russe* », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 121-130 (*russe* → *français*)
26. Andreï Zorin, « Calais, ou le voyageur aux frontières », in R. Baudin, dir., *Karamzin en France. L'image de la France dans les Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2014, pp. 109-117 (*russe* → *français*)
27. Peter I. Barta, « Le patronyme Pouchkine et le récit omis », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 249-263. (*anglais* → *français*)
28. Erin Collopy, « A la recherche de l'Autre : Sexe et sexualité dans *l'Allemand* de Nina Sadour et *l'air* d'Ekaterina Sadour », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 429-440. (*anglais* → *français*)
29. Alexandra H. Karriker, « Arséni et Andreï Tarkovski : dialogues et réverbérations », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 403-413. (*anglais* → *français*)
30. David H. Larmour, « Les Pline et les Sénèque : Pères et fils littéraires sous l'ombre du *Pater familias* impérial », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 31-41. (*anglais* → *français*)
31. Natalia Nikonova, « Ivan Petrovitch Tourgueniev et ses quatre fils », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 229-236. (*russe* → *français*)
32. Dina Lobatcheva, « Sergueï et Konstantin Aksakov », in R. Baudin, et al., dir., *Pères et fils. Rapports intergénérationnels dans les dynasties d'écrivains et d'artistes*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, coll. « Révolutions et Romantismes », pp. 291-302. (*russe* → *français*)
33. Peter I. Barta, « L' 'ancien' et le 'nouveau' Pouchkine : créativité et marginalité dans la littérature russe », in N. Abi-Rached, dir., *Normes et marginalités à l'épreuve*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2010, coll. « Etudes orientales, slaves et néo-helléniques », pp. 89-99. (*anglais* → *français*)
34. Sergueï Fomitchev, « Les dessins de Pouchkine », in *Pouchkine illustré*, catalogue de l'exposition de la BNU, Paris, Somogy éditions d'art, 2010, pp. 209-215. (*russe* → *français*)
35. Natalia Kotchetkova, « La correspondance des francs-maçons russes au 18^e siècle », in R. Baudin, dir., *L'épistolaire en Russie (La Revue russe, 32, 2008)*, pp. 35-47. (*russe* → *français*)

36. David H. Larmour, « “Le parfait pochliak” : Pline le Jeune dans la correspondance de Nabokov », in R. Baudin, dir., *L'épistolaire en Russie (La Revue russe, 32, 2008)*, pp. 135-142. (*anglais → français*)
37. Elena Marasinova, « La correspondance de la noblesse russe dans la deuxième moitié du 18^e siècle : typologie et évolution du genre », in R. Baudin, dir., *L'épistolaire en Russie (La Revue russe, 32, 2008)*, pp. 19-33. (*russe → français*)
38. Natalia Nikonova, « La construction du moi romantique dans les lettres de Joukovski », in R. Baudin, dir., *L'épistolaire en Russie (La Revue russe, 32, 2008)*, pp. 81-90. (*russe → français*)
39. Julia Kantor, « La Bastille russe », in G. Nivat, dir., *Les lieux de la mémoire russe, t. 1, « Géographie de la mémoire russe »*, Paris, Fayard, 2007, pp. 229-233. (*russe → français*)
40. Alexandre Nossov, « L'Université de Moscou », in G. Nivat, dir., *Les lieux de la mémoire russe, t. 1, « Géographie de la mémoire russe »*, Paris, Fayard, 2007, pp. 614-618. (*russe → français*)
41. Félix Roziner, « La musique russe au XIX^e siècle », in G. Nivat, et al., dir., *Histoire de la littérature russe (le XIX^e siècle ** - Le Temps du roman)*, Paris, Fayard, 2005, pp. 661-695. (*russe → français*)

D. Recensions / Reviews: (21)

Parues / Published: (18)

1. S. Polskoj, V. Rjéoutski, dir., *Laboratorija ponjatij. Perevod i jazyki politiki v Rossii XVIII veka*, Moscou, NLO, 2022, *Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*, 11, 2023, pp. 281-283.
2. K. Rubin-Detlev, *The Epistolary Art of Catherine the Great*, Oxford, Oxford University Studies in the Enlightenment, 2019, *Dix-huitième siècle*, 2021/1 (53), pp. 789-791.
3. K. Ospovat, *Terror and Pity. Aleksandr Sumarokov and the Theater of Power in Elizabethan Russia*, Boston, Academic Studies Press, 2016, *Cahiers du monde russe*, 60/4 (2019), pp. 819-822.
4. M. Goubina, *Russes et Français (1812-1818). Une histoire des réceptions mutuelles*, Paris, PUPS, 2017, *La Revue historique*, 2019/2 (690), pp. 474-476.
5. A. Zorin, *Pojavlenie geroja*, Moscou, NLO, 2016, *Cahiers du monde russe*, 59/4, 2018, pp. 604-611.
6. L. Golburt, *The First Epoch: The Eighteenth Century and the Russian Cultural Imagination*, University of Wisconsin Press, 2014, *Revue des Etudes slaves*, 87/3-4, 2016, pp. 513-518.
7. A. G. Cross, *In the Lands of the Romanovs: An Annotated Bibliography of First-Hand English-Language Accounts of the Russian Empire (1613-1917)*, Cambridge, Open Book Publishers, 2014, *Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies*, 3, 2015, pp. 107-108.

8. M. Sarga, A. Stroeve, dir., *L'invention de la Sibérie par les voyageurs et écrivains français (XVIII^e-XIX^e siècles)*, Paris, Institut d'Études slaves, 2014, *Cahiers du Monde russe*, 55/3-4 (2014), pp. 379-382.
9. S. Usitalo, *The Invention of Mikhail Lomonosov: A Russian National Myth*, Academic Studies Press, 2013, *Dix-huitième siècle*, 46, 2014, pp. 770-772.
10. J. Breuillard, *Derrière l'Histoire, la langue : études de littérature, de linguistique et d'histoire, Russie et France, XVIII^e-XX^e siècles*, Paris, IES, 2012, *Dix-huitième siècle*, 45, 2013, pp. 756-757.
11. A. Schönle, *Architecture of Oblivion. Ruins and Historical Consciousness in Modern Russia*, Northern Illinois University Press, 2011, *Revue des Etudes slaves*, 84/3-4, 2013, pp. 566-568.
12. T. Smoljarova, *Zrimaja lirika. Deržavin*, Moscou, NLO, 2011, coll. « Očerki vizual'nosti », *Cahiers du Monde russe*, 52/4, 2012, p. 832-835.
13. Th. Barran, *Russia reads Rousseau*, Evanston, Northwestern University Press, 2002, *Revue des Etudes slaves*, 83/4, 2012, pp. 1171-1174.
14. G. S. Panofsky, *Nikolai Mikhailovich Karamzin in Germany, Fiction as Facts*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2010, coll. « Opera slavica », Neue Folge, 52, *Revue des Études slaves*, vol. 81, fasc. 4, 2010, pp. 595-598.
15. S. Lemny, *Les Cantemir. Destin européen d'une famille princière du XVIII^e siècle*, Bruxelles, Complexe, 2009, *Cahiers du Monde russe*, 51/4 (2010), pp. 673-675.
16. J. Randolph, *The House in the Garden. The Bakunin Family and the Romance of Russian Idealism*, Ithaca ; London, Cornell University Press, 2007, *Cahiers du Monde russe*, 49/4 (2008), pp. 718-720.
17. A. Tossi, *Waiting for Pushkin. Russian Fiction in the Reign of Alexander I (1801-1825)*, Amsterdam ; New York, Rodopi, 2006, *Cahiers du Monde russe*, 47/4 (2006), pp. 800-803.
18. T. E. Avtuxovič, *Ritorika i ruskij roman XVIII v. Vzaimodejstvija v periode formirovanija žanra*, *La Revue russe*, 17 (2000), pp. 73-76.

A paraître / To be Published: (1)

19. Zorin A., *Kormja dvuglavogo orla. Literatura i gosudarstvennaja ideologija v Rossii v poslednej tret'i XVIII – pervoj tret'i XIX vv.*, 2004, *De la Rouss aux États post-soviétiques. Cent livres à lire*, Presses de l'EHESS.

En cours / Work in Progress: (2)

20. Layton S., *Contested Russian Tourism. Cosmopolitanism, Nation, and Empire in the Nineteenth Century*, Boston, Academic Studies Press, 2021, à paraître dans *Slavica Occitania*.
21. Hoogenboom H., *Noble Sentiments and the Rise of the Russian Novel. A European Literary History*, Toronto, Toronto University Press, 2025, à paraître dans *Sdvig/Shift. Journal of Transnational Russian Studies*.

VIII. Conférences et communications à colloques / Papers given at Conferences and Formal Talks: (100)

- 2025 « Why 'Frantsuzik'? Why 'Bordeaux'? Reflections on Griboyedov's Gallophobia in *Woe from Wit* », conférence au séminaire 19v, Jordan Center, New York University, 22 janvier 2025.
- 2024 « Disability and Literature around 1800: Nikolai Karamzin's Russian Traveler at Valentin Haüy's Paris School for the Visually Impaired », conférence au séminaire "Neuere Forschungen zur Osteuropäischen Geschichte", Université de Tübingen, 2 décembre 2024.
- 2024 "Russian studies in France two years after the Russian full-scale invasion and war against Ukraine", keynote speech au 16e Symposium de la Bibliotheca Baltica, "Past, Present and Future of the Shared Cultural Heritage in the Baltic Sea Region", Varsovie, Bibliothèque nationale de Pologne, 17 octobre 2024.
- 2024 « Sensibility "en relief": Nikolai Karamzin and Valentin Haüy's Parisian Pupils », conférence au colloque international «Against the Norm: Disability Studies in Eastern Slavic Literature, Film, and Culture », Paris, Sorbonne Université, 20-21 juin 2024.
- 2024 « Studying Eighteenth-Century Connections between Russia and Alsace in the BNU Collections », conférence au 51^e colloque de l'ABDOS (Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropasforschung), "Connecting Libraries and Research on Eastern Europe: Strengthening the Collaboration for Knowledge", Strasbourg, Bibliothèque Nationale et Universitaire, 28 mai 2024.
- 2024 « Nikolai Karamzin et les *Lettres d'un voyageur russe* », conférence au Département d'Études russes de l'Université de Genève, 21 mai 2024.
- 2024 « Russian Novelist... or Turkish Spy? Playing Imperial Identities in Eighteenth-Century Russia », conférence au Département d'Études slaves de l'Université de Thessalonique, 17 avril 2024.
- 2023 « Why 'Frantsuzik'? Why 'Bordeaux'? Reflections on Griboyedov's Gallophobia in *Woe from Wit* », Journée d'étude internationale "Le Nationalisme russe dans le premier quart du XIX^e siècle », Université Lyon II, 15 décembre 2023.
- 2023 « Un trésor empoisonné? Le fonds Jean-Henri Schnitzler des bibliothèques strasbourgeoises », communication au colloque « Le monde slave et la France : identité(s), interconnexion(s) et mémoire vivante au prisme des bibliothèques », Paris, BNF / Bulac / Association Beseda, 6-7 décembre 2023.
- 2023 « Perevod kak politika. Francuzskie perevody 'Pisem russkogo puteshestvennika' Karamzina v 19 veke » [« La traduction comme geste politique : histoire des traductions françaises des 'Lettres d'un voyageur russe' de Karamzine au 19^e siècle »], conférence au séminaire sur la Russie du 18^e siècle d'Evgeni Matveev (Université de Jena) et Piotr Bukharkin (Université de Saint-Pétersbourg avant la guerre en Ukraine), 23 novembre 2023.
- 2023 "Écrire sous la contrainte sous l'Ancien régime russe : l'exemple de la correspondance sibérienne d'Alexandre Radichtchev », communication au Colloque international « Lettres du Goulag : écritures et traces matérielles de l'expérience concentrationnaire soviétique », Université de Strasbourg / Bibliothèque Nationale et Universitaire, 28-29 septembre 2023.
- 2023 « Parc Management as Practice and Metaphor. The Politics of Public Space Management in Karamzin's *Letters of a Russian Traveller* », communication au XIth International Conference of the Study Group on Eighteenth-Century Russia, 10-14 juillet 2023 (zoom).

- 2023 « Parc Management as Practice and Metaphor. The Politics of Public Space Management in Karamzin's *Letters of a Russian Traveller* », communication au Séminaire Nano (Nature and Norms) de Sorbonne Université et de l'Université de Varsovie, Paris, Institut d'Études slaves, 26 mai 2023.
- 2023 « Translation as Politics: Translating Karamzin's "Letters of a Russian Traveler" in 19th-Century France », conférence au séminaire 19v, Jordan Center, New York University, 17 mai 2023.
- 2023 « Translation as Politics: Translating Karamzin's "Letters of a Russian Traveler" in 19th-Century France », conférence au colloque annuel du Study Group on Eighteenth-century Russia, Hoddesdon, Royaume-Uni, 5 janvier 2023.
- 2022 « Translation as Politics : Translating Karamzin's "Letters of a Russian Traveler" in 19th-Century France », conférence au Département de russe de l'Université de Princeton, 9 décembre 2022.
- 2022 « The Russian Traveler in Abbé Sicard's School: Deaf People in the Culture of Russian Sentimentalism », conférence à la Faculté des langues et cultures étrangères de l'Université Texas Tech, 18 novembre 2022.
- 2022 « Karamzin, Abbé Miolan and the Politics of Hot Air Balloons in 'Letters of a Russian Traveler' », conférence au Département de Russe de l'Université Texas Tech, 11 novembre 2022.
- 2022 « Fedor Emin's Ottoman Discourse and its Evolution in the 1760s », conférence au Département d'Anglais de l'Université Texas Tech, 7 novembre 2022.
- 2022 « Traduire Karamzine en France au XIX^e siècle : enjeux politiques d'une migration littéraire », intervention au Kroujok sur la littérature du XIX^e siècle de l'INALCO / Sorbonne Université / Université de Strasbourg, 19 mai 2022 (en ligne).
- 2022 « Karamzin, Abbat Miolan i politicheskoe znachenie vozdušnyx sharov v 'Pis'max russkogo puteshestvennika' » [« Karamzine, l'Abbé Miolan et la signification politique des montgolfières dans les *Lettres d'un voyageur russe* »], conférence à l'Université de Genève, 4 mai 2022.
- 2022 « Literatura i imperija : postroenie obraza turka v russkoj proze XVIII veka » [« Littérature et empire : la construction de l'image du Turc dans la prose russe du XVIII^e siècle »], conférence à l'Université de Lausanne, 3 mai 2022.
- 2022 « Poezija russkogo klassicizma : Lomonosov i Sumarokov » [« La poésie du classicisme russe : Lomonossov et Soumarokov »], conférence à l'Università degli studi di Napoli, L'Orientale, 27 avril 2022.
- 2022 « Poezija russkogo klacissizma : Kantemir i Tredjakovskij » [« La poésie du classicisme russe : Kantémir et Trédiakovski »], conférence à l'Università degli studi di Napoli, L'Orientale, 26 avril 2022.
- 2021 « The History of reading in the long Eighteenth-century », intervention à la table ronde organisée autour de la sortie du livre *Reading Russia. A History of Reading in Modern Russia* (dir., D. Rebecchini, R. Vassena, Milan, Di Segni, 2020), Congrès de l'Association for Slavic, East European & Eurasian Studies (ASEEES), New Orleans, 2 décembre 2021 (via zoom).
- 2021 « Visualiser le malheur, goûter la compassion : des usages de la culture visuelle du sentimentalisme dans l'économie émotionnelle de la correspondance de Radichtchev et Vorontsov (1791-1797) », Journée d'étude internationale « L'écriture de soi et ses genres : Lettres, journaux intimes et autres formes du récit autobiographique dans la pratique scripturale européenne (XVIII^e – XX^e siècles) », Sofia, Académie bulgare des Sciences, 5 novembre 2020 (via zoom).
- 2021 « Ottomanskij diskurs Fedora Emina i ego evoljucija na protjazhenie 1760-x godov » [« Le discours ottoman de Fedor Emin et son évolution dans les années 1760 »], conférence au séminaire sur la littérature russe du XVIII^e siècle de la Maison

- Pouchkine, Institut d'étude de la Littérature russe, Saint-Pétersbourg, 24 juin 2021 (via zoom).
- 2021 « K voprosu o konformizme massovogo chitatelja: uporjadochenie gendernyx rolej v pornograficheskoj parodii na « Gore ot uma », [« À propos du conformisme du lectorat de masse : la remise en ordre des rôles de genre dans la parodie pornographique du *Malheur d'avoir de l'esprit* »], colloque international « Genres, formes, pratiques de la littérature de masse en Russie : XVIII^e - XXI^e siècles », Paris, Sorbonne Université, 15-16 juin 2021 (via zoom).
- 2021 Présentation de l'ouvrage *Louis-Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières* au Deutsches Historisches Institut Moskau, 22 mars 2021 (via zoom).
- 2020 « Obuchenie russkix studentov-aristokratov inostrannym jazykam v ramkax gran-tura : primer Golicynyx v Strasburge » [« L'apprentissage des langues étrangères par les étudiants russes aristocrates dans le cadre du Grand Tour : l'exemple des Golitsyne à Strasbourg »], Colloque Millerovskie chtenija 2020, Saint-Pétersbourg, SPFA RAN, 21-24 octobre 2020 (via zoom).
- 2020 « Christophe-Guillaume Koch, historien strasbourgeois de la Russie et son rôle dans l'éducation de la noblesse russe dans le dernier tiers du 18^e siècle », Conférence avec Wladimir Berelowitch, Séminaire de F.-D. Liechtenhann, Paris, Centre Roland Mousnier, Paris, 24 février 2020.
- 2019 « Catabase, intertextualité et légitimation symbolique dans le *Voyage de Saint-Pétersbourg à Moscou* d'Alexandre Radichtchev », Journée d'étude « Anabase / Katabase dans les cultures byzantino-slaves (constructions textuelles, iconographiques et orales) », Paris, EPHE et Sorbonne Université, Paris, 25 novembre 2019.
- 2019 « Une courte histoire des études russes à Strasbourg (18^e-20^e siècles) », Première journée d'étude du GDR sur la Russie, « Nouveau récit, nouvelles approches », Université de Strasbourg, 18 octobre 2019.
- 2019 « Guilt, Victimisation and the Emotional Pleasures of the Literary Tableau in Radishchev's Letters to Count Vorontsov », Conférence au Stirling Maxwell Centre de l'Université de Glasgow, 2 octobre 2019.
- 2019 « Putting things right: *Woe from Wit's* Disturbing Social Order and its Hypertextual Regulations », Conférence au séminaire de l'Institut d'étude de la littérature russe du 19^e siècle de l'Université de Saint Andrews, 3 octobre 2019.
- 2019 « Guilt, Victimisation and the Emotional Pleasures of the Literary Tableau in Radishchev's Letters to Count Vorontsov », Colloque international *A Short History of Epistolary Emotions in Russia*, Paris, Faculté des Lettres de Sorbonne Université, 12-13 juin 2019.
- 2019 « Littérature et expansion impériale sous Catherine II : Le discours ottoman de Fedor Emin et son évolution dans les années 1760 », Colloque international « L'empire de Catherine la Grande : nouvelles approches », Paris, Fondation Singer Polignac, 27-29 mai 2019.
- 2019 « L'histoire de la lecture comme partie de l'histoire de la littérature : l'exemple de la Russie du XVIII^e siècle », Journée d'étude « Pour une nouvelle histoire de la littérature russe », Paris, Faculté des Lettres de Sorbonne Université, 17 avril 2019.
- 2019 « Des controverses à bas bruit ? Les relectures correctrices du *Malheur d'avoir de l'esprit* dans la littérature russe du 19^e siècle », intervention au séminaire de M. Alexey Evstratov à l'Université de Lausanne, 8 mars 2019.
- 2019 « D'un orage l'autre : météorologie, émotions et métaphysique dans *Un chevalier de notre temps* de Karamzine et *Adolescence* de Tolstoï », Journée d'étude sur la Trilogie de Tolstoï, Paris, Institut d'Études slaves, 2 mars 2019.
- 2018 « Karamzin, Abbat Miolan i politicheskoe znachenie vozdushnyx sharov v 'Pis'max russkogo puteshestvennika' » [« Karamzine, l'Abbé Miolan et la signification

- politique des montgolfières dans les *Lettres d'un voyageur russe* »], keynote speech au 3^e Colloque national des jeunes littéraires dix-huitiémistes de Russie, Maison Pouchkine, Institut d'étude de la Littérature russe, Saint-Pétersbourg, 25-26 octobre 2018.
- 2018 « Ot 'Bednoj Lizy k bednoj Luize' : Karamzin, Lebrun i gercoginja de Laval'er » [« De la Pauvre Lise à la Pauvre Louise : Karamzin, Lebrun et la duchesse de la Vallière »], intervention au séminaire d'histoire de la littérature russe des professeurs Nikolaj Gus'kov et Evgenij Matveev, Université de Saint-Pétersbourg, 24 octobre 2018.
- 2018 « James Galiffe's experience as a teacher. The social and intellectual strategies of an impoverished Geneva patrician in early 19th century Russia », *Xth Conference of the International Study Group on 18th century Russia*, Université de Strasbourg, 6-11 juillet 2018.
- 2017 « Karamzin, Abbé Miolan and the Politics of Hot Air Balloons in *Letters of a Russian Traveler* », Colloque international « Construire l'eupéanité : les transferts sociaux et culturels de l'Atlantique à l'Oural », Ekaterinbourg, Université fédérale de l'Oural, 15-19 novembre 2017.
- 2017 « Russes à Strasbourg, Strasbourgeois en Russie : Louis-Henri Nicolai et l'histoire des mobilités croisées entre l'Alsace et la Russie dans la deuxième moitié du 18^e siècle », Colloque international « Un intellectuel alsacien dans la Russie des Lumières : Louis Henri de Nicolaï, juriste et poète strasbourgeois, président de l'Académie des sciences de Saint-Pétersbourg », Strasbourg, BNU, 17 octobre 2017.
- 2017 « Russkij putešestvennik u abbata Sikara. K voprosu ob interese k gluxonemym v kul'ture russkogo sentimentalizma » ("Le Voyageur russe chez l'abbé Sicard : sur les sourds-muets dans la culture du sentimentalisme russe »), Conférence à l'Université L'Orientale, Naples, 5 avril 2017.
- 2016 « K voprosu o francuzskom èpizode 'Pisem russkogo putešestvennika' : opredelenie tipa putešestvija i tipa putešestvennika » [« A propos de l'épisode français des *Lettres d'un voyageur russe*: quel voyageur pour quel voyage ? »], Colloque international « L'héritage de Karamzin dans la culture et l'histoire de la Russie », Université pédagogique d'Oulianovsk, 5-6 décembre 2016.
- 2016 « The Politics of Literary Taste: Karamzin, Rabelais and the Poetics of Revolution in *Letters of a Russian Traveller* », conférence donnée à l'Université de Freiburg le 22 novembre 2016.
- 2016 « The Politics of Literary Taste: Karamzin, Rabelais and the Poetics of Revolution in *Letters of a Russian Traveller* », conférence donnée à la Illinois Wesleyan University le 2 novembre 2016.
- 2016 « Ženevskij poklonnik Karamzina: k voprosu o russkix godax Džejmsa Galiffa » [« L'admirateur genevois de Karamzin : à propos des années russes de James Galiffe »], Colloque international « N. M. Karamzine : sa vie et ses œuvres », Moscou, Musée littéraire d'Ostafyevo, 26-27 octobre 2016.
- 2016 « Russkij putešestvennik u abbata Sikara. K voprosu ob interese k gluxonemym v kul'ture russkogo sentimentalizma » ("Le Voyageur russe chez l'abbé Sicard : sur les sourds-muets dans la culture du sentimentalisme russe »), Colloque international « Karamzine et la littérature de son temps », Saint-Pétersbourg, Académie des Sciences de Russie, 6-8 octobre 2016.
- 2016 « The Politics of Literary Taste: Karamzin, Rabelais and the Poetics of Revolution in *Letters of a Russian Traveller* », Colloque international "Interpreting Modernism in Literary Texts", Université de Strasbourg, 28-29 septembre 2016.
- 2016 « France in Karamzin's *Letters of a Russian Traveller*: defining travel and the traveller », keynote speech au Colloque des doctorants italiens en slavistique : « Travel Literature in Slavonic Areas. Reflections on the Representation of the Self and the Other », Universités de Padoue et Venise, 9-10 juin 2016.

- 2016 « Literaturnyj vkus i politika : Karamzin, Rable in poëtika francuzskoj revoljucii v 'Pis'max russkogo putešestvennika' Karamzina » (« Politique et goût littéraire : Karamzin, Rabelais et la poétique de la Révolution française dans les *Lettres d'un Voyageur russe* »), Colloque international « Karamzin et son temps », Université de Varsovie, 19-20 mai 2016.
- 2016 « The Politics of Literary Taste: Karamzin, Rabelais and the Poetics of Revolution in *Letters of a Russian Traveller* », Conférence à l'Université de Glasgow, 17 mai 2016.
- 2016 « K voprosu o formirovanii nacional'nyx stereotipov i političeskix vzgljadov v dvorjanskoj kul'ture 18 v. Opisanie francuzskoj i britanskoj edy v 'Pis'max russkogo putešestvennika' » (« Formation des stéréotypes nationaux et des sensibilités politiques dans la culture russe nobiliaire du 18^e siècle : la nourriture française et anglaise dans *Les Lettres d'un voyageur russe* de Nikolai Karamzin »), Conférence à l'Université L'Orientale, Naples, 6 mai 2016.
- 2015 « O formirovanie neoklassičeskogo vkusa v russkoj literature 18 veka (Karamzin, Pigal' i Šinar » (« Sur la formation du regard néoclassique dans la littérature russe du 18^e siècle : Karamzin, Pigalle et Chinard »), Colloque international « Winckelmann en Russie », Saint-Pétersbourg, Musée de l'Hermitage, Institut de la littérature russe », 30 septembre-1^{er} octobre 2015.
- 2014 « Shaping National Identities and Politics : French and British Foodways in *Letters of a Russian Traveler* », conférence donnée à la Illinois Wesleyan University le 24 octobre 2014 et à l'Université de Texas Tech le 27 octobre 2014.
- 2014 « Foodways and the Construction of Russian Noble identity in *Letters of a Russian Traveler* », IX International Conference of the Study Group on Eighteenth-Century Russia, Université catholique de Louvain, 17-22 juillet 2014.
- 2014 « La nourriture dans les *Lettres d'un voyageur russe*: géographie, identité, politique », Colloque international « Manger russe », Université de Strasbourg, 23-24 mai 2013.
- 2013 « Jean-Henry Schnitzler, historien strasbourgeois de la Russie », conférence au séminaire de Madame F.-D. Liechtenhann, Paris, Centre Roland Mousnier, 16 décembre 2013.
- 2013 « La littérature russe dans *L'Histoire de la Russie, avec sa partie politique* du professeur strasbourgeois Christophe-Guillaume Koch (1784) », Colloque international à la mémoire d'I. Z. Serman, Académie des Sciences, Saint-Pétersbourg, Russie, 23-34 septembre 2013.
- 2013 « La simplicité comme idéal du Moi épistolaire dans la correspondance d'exil d'Alexandre Radichtchev », Colloque international « L'espace de la mémoire : les genres autobiographiques en Russie et le contexte européen », Université de Padoue, Italie, 7-9 mai 2013.
- 2012 « Le trésor russe de la médiathèque Malraux : le fonds Schnitzler et son histoire », conférence à la Médiathèque Olympe de Gougues, Strasbourg, 19 octobre 2012.
- 2012 « La réception de Rousseau en Russie : de l'homme sensible au théoricien du politique », Colloque « Jean-Jacques Rousseau, influences et apports », Assemblée parlementaire européenne, Strasbourg, 11 octobre 2012.
- 2012 « Rousseau romancier dans la Russie des Lumières : *La Nouvelle Héloïse et sa problématique imitation* : les *Lettres d'Ernest et de Doravre* de Fedor Emine », Colloque international « Lectures de Rousseau aux 19^e et 20^e siècles », Université de Sofia, Bulgarie, 5-6 octobre 2012.
- 2012 « Russian or French ? Bilingualism in Alexander Radishchev's Letters from Exile », Colloque international « French in Russia », Université de Bristol, 13-15 septembre 2012.
- 2012 « Nikolai Karamzin and François Vernes », conférence à l'Université de Texas Tech (20 avril) et à l'Université de l'Oklahoma (22 avril), USA.

- 2012 « Nikolaj Karamzin i Fransua Vern », conférence à l'Académie des Sciences de Russie, Saint-Pétersbourg (25 février) et à l'Ecole supérieur d'économie, Moscou (2 mars), Russie.
- 2010 « L'image de l'émigré français dans les *Lettres d'un voyageur russe* ». Colloque international « L'image de la France dans les *Lettres d'un voyageur russe* de Nikolai Karamzine », Université de Strasbourg, 18-19 juin 2010.
- 2010 « Réception et autoréception des *Lettres d'un voyageur russe* de Nikolai Karamzine ». Conférence à l'ENS LSH, Lyon, 26 mars 2010.
- 2009 « Karamzin in Revolutionary Strasbourg ». VIIIth International Conference of the Study Group on Eighteenth-Century Russia, University of Durham, Royaume-Uni, 3-7 juillet 2009.
- 2008 « Fiction, vraisemblance et légitimité dans le roman russe au XVIII^e siècle ». Conférence à l'Université de Paris-Sorbonne au séminaire du Professeur Laure Troubetzkoy, 28 novembre 2008.
- 2008 « Karamzine à Strasbourg ». Journée d'étude internationale « L'Alsace et la Russie », Université de Strasbourg II, 17 octobre 2008.
- 2008 « Semiotika skandala v žizni i tvorčestve Radiščeva » [« La sémiotique du scandale dans la vie et l'œuvre de Radichtchev »]. Colloque international « Sémiotique du scandale dans la culture russe », Université de Paris-Sorbonne, 18-19 septembre 2008.
- 2008 « Le monde des objets dans la correspondance sibérienne d'Alexandre Radichtchev ». Journée d'étude internationale « L'épistolaire en Russie, XVIII^e-XX^e siècles », Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand II, 6 juin 2008.
- 2007 « Au origines du descriptif : les sources françaises de l'ekphrasis dans la prose narrative russe du 18^e siècle ». Congrès de l'Association franco-britannique pour l'étude de la culture russe, University of Surrey, Guilford, 26-27 octobre 2007.
- 2007 « *Les Aventures de Thémistocle* de Fedor Emine ou la résistance au roman d'éducation fénelonien ». Colloque international « La Russie et les modèles étrangers », Université de Lille III, 18-19 octobre 2007
- 2007 « Les Emine, romanciers de père en fils ». Colloque international « Ecrivains et artistes de père en fils », Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand II, 6-8 juin 2007.
- 2007 « The Public Self and the Intimate Body in Radishchev's Exile Correspondence ». Congrès du *Study Group on Eighteenth-Century Russia*, Hoddesdon, Royaume-Uni, 3-5 janvier 2007.
- 2006 « The Rise and Death of the 18th century Russian Novel ». Conférence à l'Université de l'Oklahoma, Norman, États-Unis, 27 avril 2006.
- 2006 « The Rise of a New Genre: Novel in 18th Century Russia ». Conférence à Texas Tech University, Lubbock, États-Unis, 20 avril 2006.
- 2005 « Les littératures française et anglaise dans la correspondance d'Alexandre Souvorov ». Congrès de l'Association franco-britannique pour l'étude de la culture russe, Londres, 14-15 octobre 2005.
- 2005 « La place des arts dans la pratique pédagogique de Catherine II ». Séminaire du Groupe des Dix-huitiémistes d'Auvergne, 11 juin 2005.
- 2005 « La peste de Moscou de 1771 dans la *Vie et les aventures d'Andreï Bolotov, décrites par lui-même pour sa descendance* ». Colloque international « L'écriture de la catastrophe au XVIII^e siècle », Université de Lyon II, 20-22 janvier 2005.
- 2004 « Une ombre au tableau ? la réception de la mort d'Alexandre Radichtchev dans le contexte culturel des premières années du règne d'Alexandre ». Rencontres internationales de l'Institut européen Est-Ouest, ENS LSH, Lyon, 2-4 décembre 2004.
- 2004 « Le *Journal d'une semaine* d'Alexandre Radichtchev ou le temps vrai du sentimentalisme russe ». Colloque international « Le Temps et ses représentations

- dans la culture russe et au-delà », Université de Paris-Sorbonne, 24-26 novembre 2004.
- 2004 « Fins de romans, fin du roman : l'échec romanesque russe au XVIII^e siècle et le problème de la modernité ». Colloque international « La fin de la modernité russe », Université de Lyon III, 14-16 octobre 2004.
- 2004 « La Russie et les Russes dans la correspondance auvergnate de Miette Tailhand-Romme ». Congrès de l'Association française des Russisants, Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand II, 15-16 mai 2004.
- 2004 « La pulsion biographique dans l'œuvre d'Alexandre Radichtchev ». Journée d'étude « Biographie et intimité », Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand II, 19 mars 2004.
- 2003 « Le sentiment de l'exil dans les lettres sibériennes d'Alexandre Radichtchev ». Journée d'étude « Exil et épistolaire », Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand II, 10 octobre 2003.
- 2003 « Apparition et disparition du premier roman russe au XVIII^e siècle ». Conférence au Séminaire des Professeurs Nora Buhks, Jean Breuillard et Luba Jurgenson, « Naissance de la prose narrative russe », Université de Paris-Sorbonne, 15 mai 2003
- 2003 « Bonheur et *Bildung* dans *La Vie de Fedor Vassiliévitch Ouchakov* d'Alexandre Radichtchev ». Colloque « L'idée du bonheur dans la modernité russe », Université de Lyon III, 2-4 avril 2003.
- 2003 « Les premiers romans russes : 1760-1770 ». Conférence à la Maison de la Recherche, Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand II, 13 février 2003.
- 2002 « Relations triangulaires et hiérarchies symboliques : la circulation des modèles dans la presse de mode en France, Allemagne et Russie dans les années 1780-1790 ». Conférence au séminaire de M. Wladimir Berelowitch, EHESS, 15 mars 2002.
- 2001 « Mode et modernité en Russie au XVIII^e siècle : le *Magasin des modes nouvelles*, premier journal russe consacré à la mode ». Colloque « La femme dans la modernité russe », Université de Lyon III, 6-8 décembre 2001.
- 2001 « Stratégies paratextuelles et comportements systémiques de la presse russe au XVIII^e siècle ». Colloque international « Individu et autorités : Positions de la presse des Lumières », Université de Nantes, 27-29 septembre 2001.
- 2001 Conférence sur le film de Boris Barnet *La Jeune Fille au carton à chapeau*, Université de Rouen, 17 mai 2001.
- 2000 « Le jardin philosophique de Dmitriev-Mamonov, entre rêverie scientifique et modernité littéraire ». Colloque international « Les lieux de la modernité russe », Université de Lyon III, 30 nov.-2 déc. 2000.
- 1999 Fonction encyclopédique et symbolique intertextuelle dans le *Voyage de Saint-Pétersbourg à Moscou* d'Alexandre Radichtchev ». Colloque international de littérature comparée « Fictions en prose 1760-1820 », Paris, Académie des Sciences de Pologne, 27-28 mai 1999.

IX. Valorisation / Impact Outside Academia:

1. Présentation publique de l'ouvrage *Russia, Europe and the World in the Long Eighteenth Century*, Strasbourg, Bibliothèque Nationale et Universitaire, 24/11/2023.
2. Présentation publique de la traduction des *Lettres d'un voyageur russe*, Strasbourg, Bibliothèque Nationale et Universitaire, 01/03/2023.
3. Présentation publique de la traduction des *Lettres d'un voyageur russe*, Paris, Institut d'Études slaves, 20/04/2023.

4. Article dans les *Dernières Nouvelles d'Alsace* sur la publication de l'ouvrage *Louis Henri de Nicolay, un intellectuel strasbourgeois dans la Russie des Lumières* (Strasbourg, PUS, 2020), (*DNA*, 21/02/2021).
5. Article dans les *Dernières Nouvelles d'Alsace* sur le colloque « Un intellectuel alsacien dans la Russie des Lumières : Louis Henri de Nicolai, juriste et poète strasbourgeois, président de l'Académie des sciences de Saint-Pétersbourg », (*DNA*, 11/10/2017).
6. Interview vidéo sur l'étude de Karamzine en France pour le journal télévisé régional d'Oulianovsk « Vesti Ul'janovsk » (5 décembre 2016) <http://gtrk-volga.ru/index.php/tvgen/tvonairs/vulsk/item/3719-vypusk-programmy-vesti-ulyanovsk-05-12-16-21-45>
7. Interview vidéo sur l'étude de Karamzine en France dans le journal *Ul'janovskaja Pravda*, 6 décembre 2016) <http://ulpravda.ru/rubrics/cilture/v-ulyanovske-proshli-karamzinskie-chteniya--video>
8. Article dans *Strasbourg Magazine* sur l'exposition « Trésors russes des bibliothèques strasbourgeoises » (*Strasbourg Magazine*, 237, Novembre 2012).
9. Article dans les *Dernières Nouvelles d'Alsace* sur l'exposition « Trésors russes des bibliothèques strasbourgeoises » (*DNA*, 10/10/2012).
10. Présentation de l'ouvrage *Nikolai Karamzine à Strasbourg. Un écrivain voyageur russe dans l'Alsace révolutionnaire* dans la rubrique « L'Alsatique du mois » sur le site de la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg (décembre 2011) <http://www.bnu.fr/collections/alsatique-du-mois/decembre-2011-nikolai-karamzine-strasbourg-par-rodolphe-baudin>
11. Interview (30') dans l'émission *Sciences Magazine*, Radio Judaica, Strasbourg, sur les relations entre la Russie et la France entre 18^e et 20^e siècles. (Septembre 2011) <http://www.radiojudaicastrobourg.fr/category/podcasts/sciences-magazine/>
12. Article dans les *Dernières Nouvelles d'Alsace* sur la sortie du livre *Nikolai Karamzine à Strasbourg. Un écrivain voyageur russe dans l'Alsace révolutionnaire* (*DNA*, 30/03/2011).
13. Article dans *Strasbourg Magazine* sur la sortie du livre *Nikolai Karamzine à Strasbourg. Un écrivain voyageur russe dans l'Alsace révolutionnaire* (*Strasbourg Magazine*, 224, Juillet-Août 2011).
14. Interview (30') dans l'émission *Sciences Magazine*, Radio Judaica, Strasbourg, sur la sortie du livre *Nikolai Karamzine à Strasbourg. Un écrivain voyageur russe dans l'Alsace révolutionnaire*. (Juin 2011) <http://www.radiojudaicastrobourg.fr/category/podcasts/sciences-magazine/>

X. Bourses, distinctions, primes /Awards, Fellowships:

1. Titulaire de la Prime d'Investissement Unique (PIU) de Sorbonne Université (2021-2025).
2. Titulaire de la PEDR de l'Université de Strasbourg (2012-2016 et 2016-2020).
2. Membre de l'Academia Europaea / The Academy of Europe (depuis 2016).
www.ae-info.org/ae/Member/Baudin_Rodolphe
3. Prix « Espoir » de l'Université de Strasbourg, 2015.

XI. Participation à des projets de recherche nationaux et internationaux /Participation in International Research Projects :

1. Bourse RGNF – MSH, « L'étude des langues anciennes et modernes en Russie au XVIII^e siècle : pragmatique sociale et pratiques d'étude », 2020-2023 (avec W. Berelowitch, EHESS ; V. Rjeoutski, DHI Moscou ; T. Kostina, RAN et E. Kislova, MGU).
2. Projet « Émergence » Sorbonne Université, « SAMSON », 2019-2021.
3. Megagrant « Return to Europe: Russian Elites and European Innovations, Norms and Patterns (from the 18th to the Beginning of the 20th Century) », Université de Paris I Panthéon-Sorbonne (M.-P. Rey) / Université fédérale de l'Oural (D. Redin), 2013-2017.

XII. Expertises pour revues à comités de lecture / Reviews for peer-reviewed journals :

Revue des Études slaves, Cahiers du monde russe, Avtobiografi-ja (Italie), Vivliofika : E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies (US), The Slavonic and East European Review (UK), The Slavic and East European Journal (US), Sdvig/Shift. Journal of Transnational Russian Studies, Bulletin du Centre de recherche du château de Versailles.